



**SWL: 300 kg/660 lbs**

## Table of contents

<b>English</b> .....	4-5
<b>Svenska</b> .....	6-7
<b>Norsk</b> .....	8-9
<b>Danske</b> .....	10-11
<b>Deutsch</b> .....	12-13
<b>Netherlands</b> .....	14-15
<b>Français</b> .....	16-17
<hr/>	
<b>Product information</b> .....	18



WendyLett is a slide sheet that facilitates positioning and turning in bed. It is bedded in the bed like a normal sheet.

WendyLett with elastic spring is bedded in the bed like a normal sheet and is fastened around the mattress with the elastic spring.

WendyLett can be used in combination with drawsheet, WendyLett2Way, or sliding drawsheet, WendyLett4Way.

WendyLett is available in several sizes and models.

SystemRoMedic is a series of different models of transfer assistive devices. The choice of assistive devices depends on the transfer situation and the patient's functional capability and needs.



## Functional inspection

### Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.



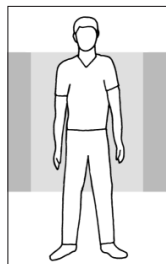
## Always read the manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.

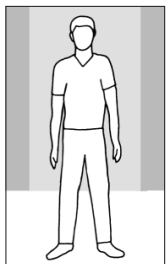
Keep the manual where it is accessible to users of the product.

Do not leave the patient unattended during a transfer situation.

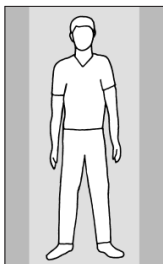
## Placement



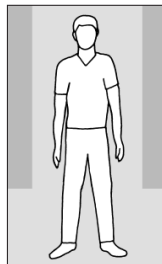
100x200  
100x220



140x200  
140x220



200x200  
200x220

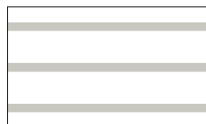


200x90, 200x105,  
200x120, 200x140

Place WendyLett with the smooth surface in the middle of the bed. It is bedded in the bed like a normal sheet.

Ensure that the mattress cover's rough surfaces or evenly distributed on both sides of the bed. These rough surfaces prevent the patient from sliding out of bed.

## Material

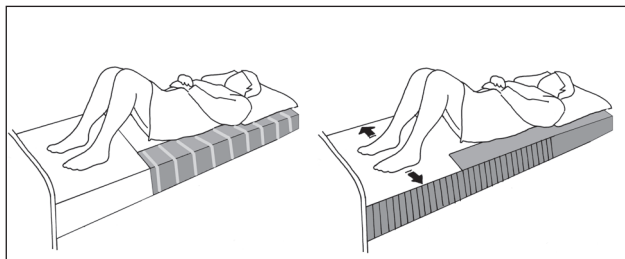


The WendyLett slide sheet has a pattern of white stripes on a grey background. Stripes indicate direction of glide.

The draw sheet, WendyLett 2Way, has a white fabric with grey stripes. Stripes indicate the direction in which the sheet is drawn.

WendyLett 4Way has a grey-checked pattern and has a sliding surface underneath. Stripes indicate the direction in which the sheet is drawn.

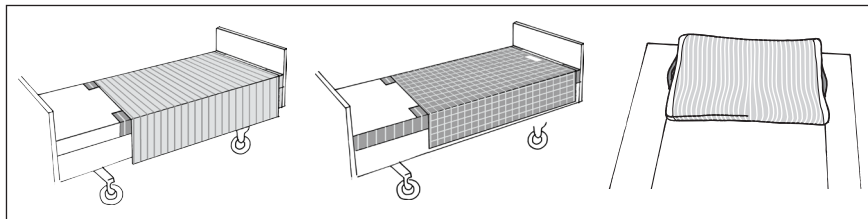
## Using WendyLett



WendyLett can be bedded in cases where the patient is able to turn himself/herself, but finds it easier with less friction.

The smooth surface of the sheet reaches over the foot of the bed, which makes it easier for the patient to shift his/her feet when sitting up at the edge of the bed.

## Accessories



With WendyLett2Way, the patient can turn himself/herself without sliding down in the bed when the head end is raised. If the patient needs some assistance or turning is heavy, WendyLett2Way can function as a draw sheet for the caregiver.

With WendyLett4Way, the patient can be helped to a position higher up in bed or closer to one side.

WendyLean is a pillow case with an anti-friction surface on the underside and handles on both sides. The anti-friction surface facilitates positioning of the pillow.

## Material:

Polyester, cotton, satin

## Care of the product:

Read the product label.



Do not use rinsing agent. To ensure maximum material life, hang dry or tumble dry on low heat.

**CE** Medical Device Class 1

The product meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

WendyLett är ett glidlakan som underlättar positionering i säng så som vändning. Det bäddas in i sängen som ett vanligt lakan. WendyLett med resårband bäddas in i sängen som ett vanligt lakan och dras fast runt madrassen av resårbandet. WendyLett kan kombineras med draglakan, WendyLett2Way, eller gliddraglakan, WendyLett4Way. WendyLett tillverkas i flera olika storlekar och modeller.

SystemRoMedic är en serie med olika modeller av förflyttningshjälpmedel. Valet av hjälpmedel styrs av förflyttnings-situationen och brukarens funktioner och behov.



## Kontroll av funktion

### Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.



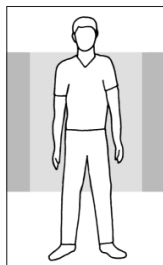
## Läs alltid manualen

Läs alltid manualerna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

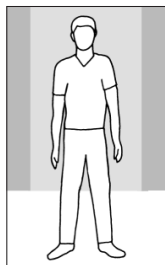
Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.

Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.

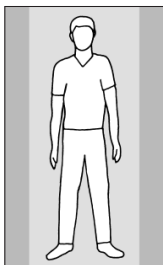
## Placering



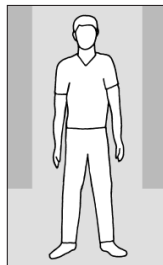
100x200  
100x220



140x200  
140x220



200x200  
200x220

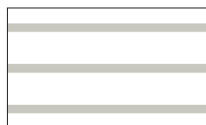


200x90, 200x105,  
200x120, 200x140

Placera WendyLett med den glatta ytan mitt i sängen. Sidorna bäddas in under madrassen som ett valingt lakan.

Se till att madrassfodralets sträva ytor är jämnt fördelade på båda sidor av sängen. Dessa sträva ytor fungerar som säkerhet mot urglidning.

## Material

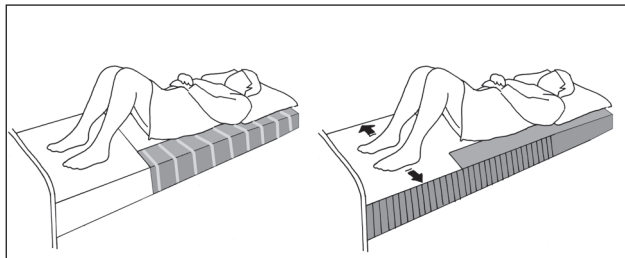


Glidlakanen, WendyLett, har grått material med vita ränder. Ränderna indikerar glidriktningen.

Draglakanet, WendyLett 2Way, har vitt material med grå ränder. Ränderna indikerar dragriktningen.

Glid-, och draglakanet, WendyLett 4Way, har grårutigt mönster och glidmaterial på undersidan. Ränderna indikerar dragriktningen.

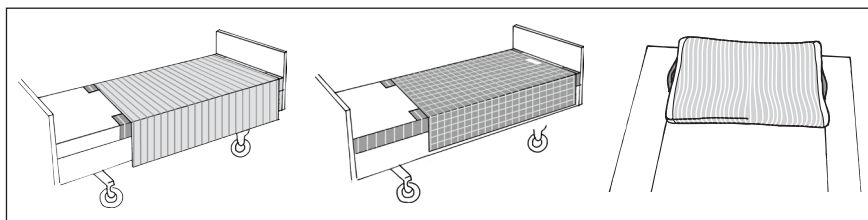
## Användning



WendyLett underlättar självständig vändning i säng.

Glidytan vid fötterna går ända ut över kanten för att underlätta förflyttning av fötterna då brukaren ska sätta sig upp på sängkanten.

## Tillbehör



Med WendyLett2Way kan brukaren själv vända sig utan att glida ner om sängens huvudände vill höjas.

Om brukaren behöver lite hjälp eller är lite tung i vändningen så kan WendyLett2Way fungera som ett draglakan för medhjälparen.

Med WendyLett4Way kan brukaren hjälpas både högre upp i sängen och i sidled.

WendyLean är ett kuddfodral med glidyta på undersidan samt handtag på vardera sida. Tack vare glidytan underlättas positionering av kudden.

## Material:

Polyester, bomull, satin

## Skötselråd:

Läs på märketiketten



Använd inte sköljmedel. Undvik torktumling för optimal livslängd av materialet.

**CE** Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) för en komplett distributörsförteckning. Se till att du alltid har rätt version av manualen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

WendyLett er et glidelaken som forenkler posisjonering og vendinger i seng. Det legges på i sengen som et vanlig laken. WendyLett med strikk res på sengen som et vanlig laken og settes fast rundt madrassen med strikken. WendyLett kan kombineres med stikkklaken, WendyLett 2Way eller 4Way. WendyLett lages i flere ulike størrelser og modeller.

SystemRoMedic er en serie med ulike modeller forflytningshjelpemidler. Valget av hjelpemiddel avgjøres ut fra forflytningssituasjonen og brukerens funksjonsnivå og behov.



## Kontroll av funksjon

### Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av løfteselen. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Belast og kontroller at spenner og håndtak holder når du drar kraftig i selen. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.



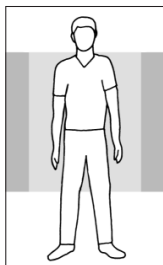
## Les alltid manualen

Les alltid manualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning

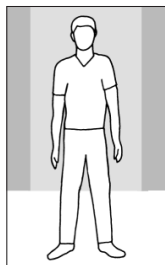
Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

La aldri brukeren være alene under forflytningsmomentet.

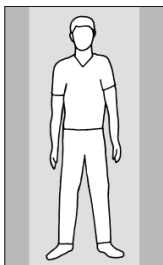
## Plassering



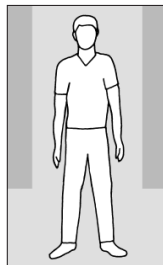
100x200  
100x220



140x200  
140x220



200x200  
200x220

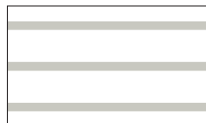


200x90, 200x105,  
200x120, 200x140

Plasser WendyLett med den glatte overflaten midt i sengen. Det legges på i sengen som et vanlig laken.

Sjekk at madrassfutteralets rue sider er jevnt fordelt på begge sider av sengen. Disse områdene reduserer risikoen for utglidning av sengen.

## Materiale



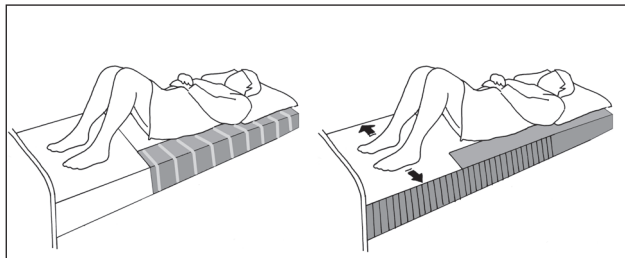
Glidelakenene, WendyLett, kommer i grått materiale med hvite striper. Stripene indikerer glideretningen.

Stikkklakenet, WendyLett 2Way, kommer i hvitt materiale med grå striper. Stripene indikerer trekkretningen.

Stikkklakenet, WendyLett 4Way, kommer i har et grårutet mønster og glidemateriale på undersiden. Stripene indikerer trekkretningen.



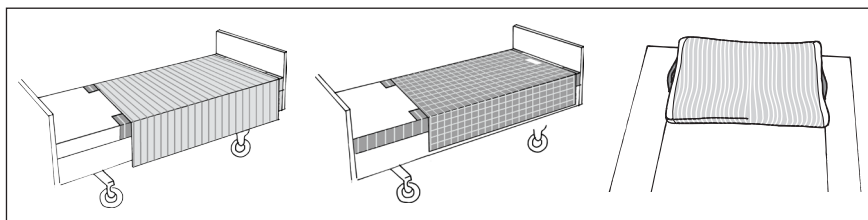
## Bruk



Om brukeren kan snu seg selv, men behøver mindre friksjon kan et WendyLett res i sengen.

Glideflaten ved føttene går helt ut til madrasskanten for å forenkle forflytningen av føttene, slik at brukeren kan sette seg på sengekanten.

## Tilbehør



Med WendyLett2Way kan brukeren snu seg selv uten å gli ned om hodeenden på sengen heves. Om brukeren behøver hjelp eller er tung i vendingen, kan WendyLett2Way fungere som et stikkklaken for medhjelperen.

Med WendyLett4Way kan brukeren hjelpes både høyere opp i sengen samt i sideleie.

WendyLean er et putetrekk med glideflater på undersiden samt håndtak på begge sider. Takket være glideflaten forenkles posisjoneringen av puten.

## Materiale:

Polyester, bomull, satin

## Vedlikeholdsråd:

Les på produktetiketten.



Bruk ikke skyllemiddel. Unngå bruk av tørketrommel for levetid på materialet.

**CE** Medisinsk utstyr klass I produkt

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr 93/42/EEC.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for en komplett distributørliste. Sjekk at du alltid har rett versjon av manualen tilgjengelig. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

WendyLett er et glidelagen, som letter positionering i seng samt vending. Det placeres i sengen som et almindeligt lagen. WendyLett med elastikbånd lægges på sengen som et almindeligt lagen og trækkes fast omkring madrassen med elastikbåndet. WendyLett kombineres med trækklagen, WendyLett 2Way eller 4Way. WendyLett fremstilles i flere forskellige størrelser og modeller.

SystemRoMedic er en serie med forskellige modeller af forflytningshjælpemidler. Valg af hjælpemiddel bestemmes af forflytningssituationen og brugerens funktioner og behov.



## Kontrol af funktion

### Visuel inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

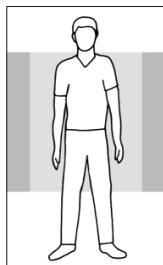


## Læs altid manualen

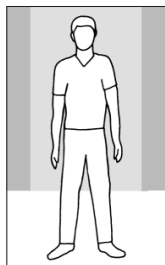
Læs altid manualerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar manualen tilgængeligt for brugere af produktet. Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.

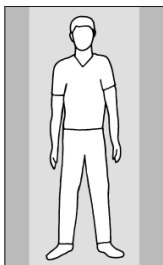
## Placering



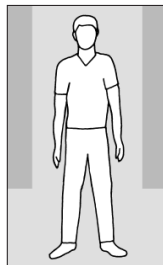
100x200  
100x220



140x200  
140x220



200x200  
200x220

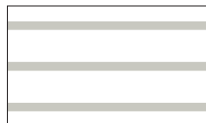


200x90, 200x105,  
200x120, 200x140

Placér WendyLett med den glatte side midt i sengen. Det placeres i sengen som et almindeligt lagen, når den redes.

Sørg for, at madrascoverets ujævne flader er jævnt fordelt på begge sider af sengen. Disse ujævne flader fungerer som sikkerhed mod udglidning.

## Materiale

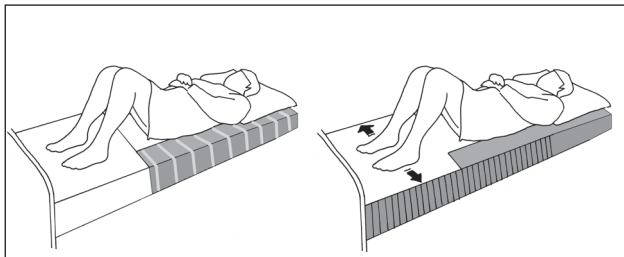


Glidelagenet, WendyLett, er i et gråt materiale med hvide striber. Striberne angiver glideretningen.

Trækklagenet, WendyLett 2Way, er i et hvidt materiale med grå striber. Striberne angiver trækretningen.

Trækklagenet, WendyLett 4Way, er i et gråt net mønster med glidemateriale på undersiden. Striberne angiver trækretningen.

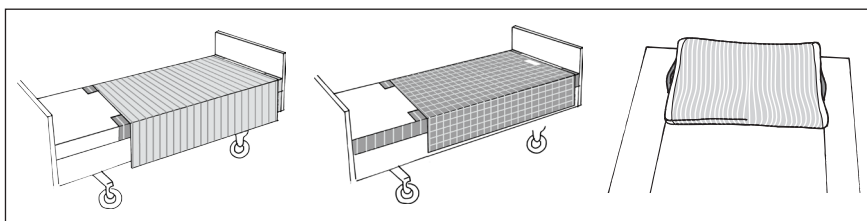
## Brug



Hvis brugeren selv kan vende sig, men har brug for lidt glid, kan WendyLett lægges på sengen.

Glidefladen ved fødderne går helt ud over kanten for at lette forflytning af fødderne, når brugeren skal sætte sig op på sengekanten.

## Tilbehør



Med WendyLett2Way kan brugeren selv vende sig uden at glide ned, hvis hovedgærdet skal hæves. Hvis brugeren har brug for lidt hjælp eller er lidt tung i vendingen, kan WendyLett2Way fungere som et træklag for hjælperen.

Med WendyLett4Way kan brugeren hjælpes både højere op i sengen samt sidelæns.

WendyLean er et pudebetræk med glideflade på undersiden samt håndtag på hver side. Takket være glidefladen lettes positionering af puden.

## Materiale:

Polyester, bomuld, satin

## Rengøringsvejledning:

Læs på vareetiketten



Anvend ikke skyllemiddel. Undgå tørretumbling for optimal levetid på materialet.

**CE** Medicinsk udstyr klass I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for en komplet forhandlerliste. Sørg for, at du altid har den korrekte version af manualen. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

WendyLett ist ein Gleitlaken zur Erleichterung der Positionierung im Bett, z.B. Umdrehen.

WendyLett mit Gummizug wird als gewöhnliches Betttuch bezogen und anhand des Gummizugs um die Matratze fixiert.

WendyLett wird in Verbindung mit Ziehlaken, WendyLett 2Way oder 4Way, verwendet.

WendyLett ist in verschiedenen Größen und Modellen erhältlich.

SystemRoMedic ist eine Serie verschiedener Modelle von Umsetzungshilfsmitteln. Die Wahl des Hilfsmittels ist von der jeweiligen Situation sowie vom Bedarf und der Fähigkeit des Patienten abhängig.



## Kontrolle der Funktion

### Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.



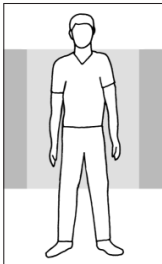
## Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten.

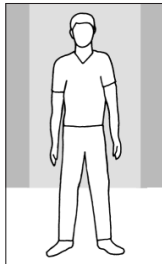
Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Verweilen Sie während des Umsetzungsmoments beim Patienten.

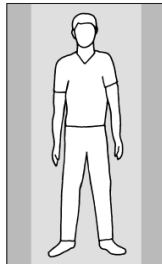
## Positionierung



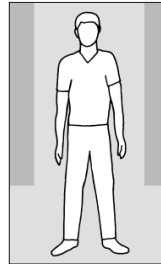
100x200  
100x220



140x200  
140x220



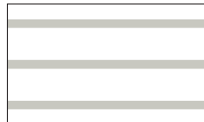
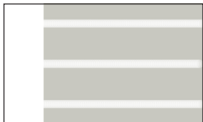
200x200  
200x220



200x90, 200x105,  
200x120, 200x140

WendyLett mit der glatten Fläche in der Mitte des Bettes positionieren. Sorgen Sie dafür, dass die raue Oberfläche des Matratzenbezugs an beiden Seiten des Bettes gleichmäßig verteilt ist. Die rauhen Oberflächen dienen als Sicherheit gegen Herausgleiten.

## Material

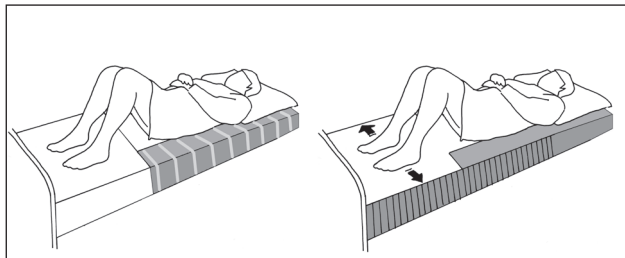


Das Gleitlaken WendyLett besteht aus grauem Material mit weißen Rändern. Die Ränder liegen in Gleitrichtung.

Das Ziehlaken WendyLett 2Way besteht aus weißem Material mit grauen Rändern. Die Ränder liegen in Zugrichtung.

Das Ziehlaken WendyLett 4Way ist grau kariert mit Gleitschicht an der Unterseite. Die Ränder liegen in Zugrichtung.

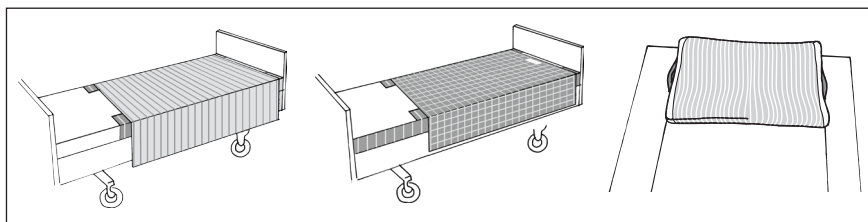
## Anwendung



WendyLett eignet sich für Benutzer, die sich mit etwas Gleithilfe selbst umdrehen können.

Im Fußbereich erstreckt sich die Gleitfläche über die Bettkante, um die Bewegung der Füße beim Aufsetzen an der Bettkante zu erleichtern.

## Zubehör



Mit WendyLett2Way kann sich der Benutzer selbst umdrehen, ohne beim Erhöhen des Kopfendes nach unten zu gleiten. Falls der Benutzer beim Umdrehen etwas Hilfe benötigt oder schwergewichtig ist, eignet sich WendyLett2Way als Ziehlaken für Hilfspersonen.

Mit WendyLett4Way kann dem Benutzer sowohl beim Hochschieben im Bett als auch beim Umdrehen Hilfestellung geleistet werden.

WendyLean ist ein Kissenbezug mit Gleitfläche an der Unterseite und Griffen an beiden Seiten. Die Gleitfläche erleichtert die Positionierung des Kissens.

## Materiale:

Polyester, baumwollen, satin

## Pflegeanleitung:

Lesen Sie das Produktetikett.



Kein Weichspülmittel verwenden. Für optimale Lebensdauer des Materials nicht im Wäschetrockner trocknen.

**CE** Medizinisch-technisches Produkt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Für ein komplettes Händlerverzeichnis weisen wir auf [www.handicare.com](http://www.handicare.com). Sorgen Sie dafür, dass Sie stets über die richtige Version des Handbuchs verfügen. Die neueste Version steht auf unserer Homepage [www.handicare.com](http://www.handicare.com) zum Download bereit.

WendyLett is een glijlaken dat gebruikt wordt bij het positioneren en draaien in bed. Het wordt gebruikt om het bed op te maken zoals een normaal laken. WendyLett met trekkoord wordt op het bed geplaatst als een normaal laken en vastgemaakt rond het matras met het trekkoord. WendyLett kan gebruikt worden in combinatie met het treklaken WendyLett2Way of het glijdende treklaken WendyLett4Way. WendyLett is verkrijgbaar in verschillende afmetingen en modellen.

SystemRoMedic is een serie verschillende modellen van apparaten voor bij verplaatsingen. De keuze voor hulpmiddelen hangt af van de verplaatsingssituatie en de functionele mogelijkheden en behoeften van de patiënt.

## Functionele inspectie

### Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Inspecteer het product altijd na het waspen. Controleer of de naden en het materiaal niet beschadigd zijn. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, moet het product afgedankt worden.

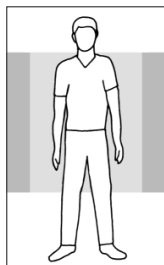
## Lees altijd de handleiding

Lees de handleidingen van alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

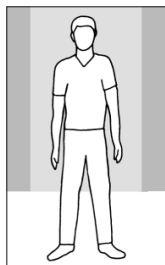
Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

Laat een patiënt tijdens het verplaatsen nooit zonder toezicht.

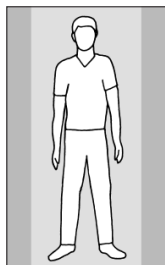
## Plaatsen



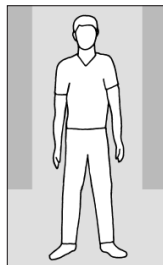
100x200  
100x220



140x200  
140x220



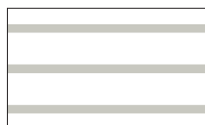
200x200  
200x220



200x90, 200x105,  
200x120, 200x140

Plaats WendyLett met het gladde oppervlak in het midden van het bed. Het wordt gebruikt om het bed op te maken zoals een normaal laken. Zorg dat ruwe oppervlakken van de matrashoes gelijkmatig verdeeld zijn aan beide kanten van het bed. Deze ruwe oppervlakken voorkomen dat de patiënt uit bed glijdt.

## Materiaal

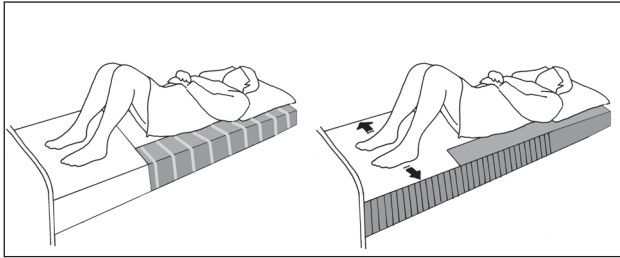


Het WendyLett-glijlaken heeft een patroon van witte strepen tegen een grijze achtergrond. De strepen geven de glijrichting aan.

Het WendyLett2Way-treklaken heeft een witte stof met grijze strepen. De strepen geven aan in welke richting het laken getrokken wordt.

De WendyLett4Way heeft een grijs geruit patroon en heeft een glijoppervlak aan de onderkant. De strepen geven aan in welke richting het laken getrokken wordt.

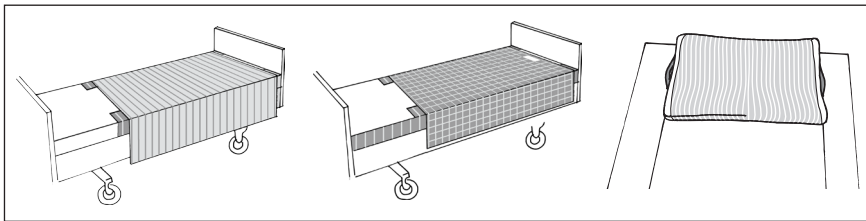
## WendyLett gebruiken



Er kan een WendyLett gebruikt worden wanneer de patiënt zichzelf kan omdraaien, maar dit makkelijker vindt met minder wrijving.

Het gladde oppervlak van het laken reikt tot over het voeteneinde van het bed, wat het makkelijker maakt voor de patiënt om zijn/haar voeten te verplaatsen bij het zitten aan de rand van het bed.

## Accessoires



Met WendyLett2Way kunnen patiënten zichzelf omdraaien zonder omlaag te glijden wanneer het hoofdeinde omhoog staat. Als de patiënt hulp nodig heeft of het draaien moeilijk gaat, kan de WendyLett2Way dienen als treklaken voor de zorgverlener.

Met WendyLett4Way kan de patiënt geholpen worden om hoger in het bed te komen of meer naar een bepaalde kant.

WendyLean is een kussensloop met een antifractieoppervlak aan de onderzijde en handgrepen aan beide kanten. Het antifractieoppervlak maakt positionering van het kussen mogelijk.

## Materiaal:

Polyester, katoen, satijn

## Onderhoud van het product:

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasverzachters. Om te zorgen voor een maximale levensduur van het materiaal, aan de lijn drogen of op een lage stand in de wasdroger.

**CE** Medisch hulpmiddel van klasse 1

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/ EWG für Medizinprodukte.

Neem bij vragen over product-trials, advies of informatie contact op met uw Handicare-vertegenwoordiger.

Neem, als u meer informatie nodig hebt, contact op met uw verplaatsingsspecialist of ga naar [www.handicare.com](http://www.handicare.com) Zorg dat u altijd beschikt over de meest recente versie van de handleiding. Handleidingen kunnen worden gedownload van onze website: [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

WendyLett est un drap de glissement qui facilite le positionnement de la personne dans le lit, par exemple pour la retourner. WendyLett avec cordelette de serrage se place dans le lit comme un drap ordinaire et se serre autour du matelas à l'aide d'une cordelette. Il se met en place dans le lit comme un drap ordinaire et peut être complété par les draps de transfert WendyLett 2Way ou 4Way. WendyLett est fabriqué dans plusieurs tailles et modèles différents.

SystemRoMedic est une série de différents modèles d'auxiliaires de déplacement. Le choix de l'auxiliaire dépend de la situation de déplacement, ainsi que des capacités fonctionnelles et des besoins du patient.



## Contrôle de fonctionnement

### Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pali. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.



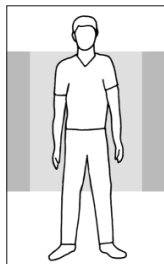
## Toujours lire le mode d'emploi

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.

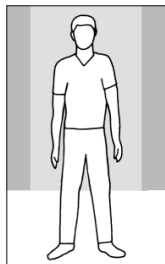
Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

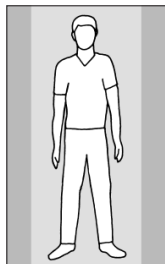
## Mise en place



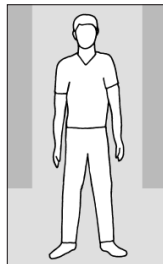
100x200  
100x220



140x200  
140x220



200x200  
200x220

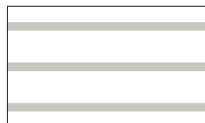


200x90, 200x105,  
200x120, 200x140

Placer WendyLett avec la surface lisse au centre du lit.

Veiller à ce que les surfaces rugueuses de la housse de matelas soient uniformément réparties des deux côtés du lit. Ces surfaces rugueuses empêchent le patient de glisser et tomber du lit.

## Matériaux



Le drap de glissement WendyLett est gris avec des rayures blanches. Les rayures indiquent le sens de glissement.

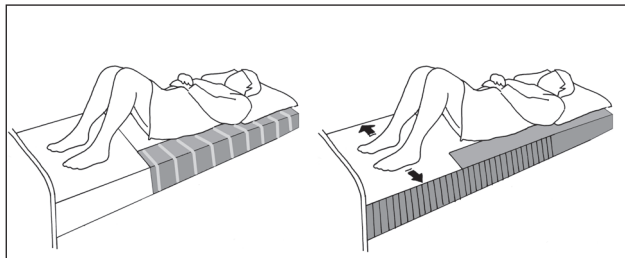
Le drap de transfert WendyLett 2Way est blanc avec des rayures grises.

Les rayures indiquent le sens du transfert.

Le drap de transfert WendyLett 4Way a un motif à carreaux gris et un matériau glissant sur la face inférieure. Les rayures indiquent le sens du transfert.



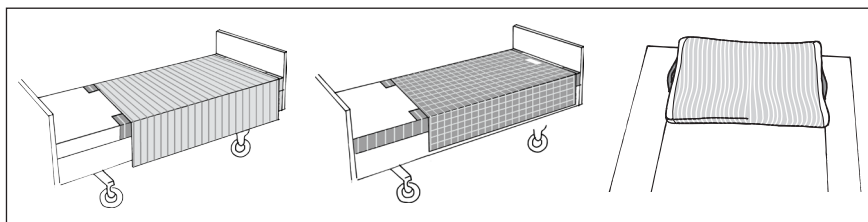
## Utilisation



Si le patient peut se retourner seul, mais a besoin de pouvoir glisser légèrement, on peut placer un drap WendyLett dans le lit.

La surface de glissement, au niveau des pieds, va jusqu'au bord du lit pour faciliter le déplacement des pieds quand le patient veut s'asseoir au bord du lit.

## Accessoires



Avec WendyLett2Way, le patient peut se retourner seul, sans glisser dans le lit si on relève la tête de lit. Si le patient a besoin d'aide ou a du mal à se retourner, WendyLett2Way peut servir de drap de transfert pour l'assistant.

Avec WendyLett4Way, on peut aider le patient, aussi bien pour remonter dans le lit que pour se déplacer sur le côté.

WendyLean est une housse d'oreiller qui comporte une surface de glissement sur la face inférieure, ainsi que des poignées de chaque côté. La surface de glissement facilite la mise en place de l'oreiller.

## Matériaux:

Polyester, coton, satin

## Conseils d'entretien :

Lire l'étiquette du produit.



Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant. Éviter le passage au sèche-linge pour la plus grande longévité du matériau.

**CE** Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site [www.handicare.com](http://www.handicare.com) pour la liste complète des distributeurs. Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet : [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

## Product information

Art. no.	Product	Size cm/inch	Colour
----------	---------	--------------	--------

### WendyLett - sliding sheet

(Can be combined with WendyLett2Way drawsheet or WendyLett4Way sliding drawsheet)

1609	WendyLett, 60 cm/24" sliding surface ( <i>bed 80/90 cm - 32"/36"</i> )	100 x 200/39 x 79	White
1614	WendyLett, 60 cm/24" sliding surface ( <i>bed 80/90 cm - 32"/36"</i> )	140 x 200/55 x 79	White
1629	WendyLett, 60 cm/24" sliding surface ( <i>bed 80/90 cm - 32"/36"</i> )	100 x 200/39 x 79	grey/white striped
1634	WendyLett, 60 cm/24" sliding surface ( <i>bed 80/90 cm - 32"/36"</i> )	140 x 200/55 x 79	grey/white striped
1639	WendyLett, 70 cm/28" sliding surface ( <i>bed 105 cm/42"</i> )	200 x 200/79 x 79	grey/white striped
1667	WendyLett, 100 cm/40" sliding surface ( <i>bed 120 cm/48"</i> )	100 x 220/39 x 88	grey/white striped
1668	WendyLett, 100 cm/40" sliding surface ( <i>bed 120 cm/48"</i> )	140 x 220/55 x 88	grey/white striped
1669	WendyLett, 100 cm/40" sliding surface ( <i>bed 120 cm/48"</i> )	200 x 220/79 x 88	grey/white striped
1641	WendyLett, 70 cm/28" sliding surface ( <i>bed 90 cm/36"</i> ), tailored with elastic spring	200 x 90/79 x 36	grey/white striped
1651	WendyLett, 80 cm/32" sliding surface ( <i>bed 105 cm/42"</i> ), tailored with elastic spring	200 x 105/79 x 42	grey/white striped
1661	WendyLett, 95 cm/37" sliding surface ( <i>bed 120 cm/48"</i> ), tailored with elastic spring	200 x 120/79 x 47	grey/white striped
1671	WendyLett, 110 cm/43" sliding surface ( <i>bed 140 cm/56"</i> ), tailored with elastic spring	200 x 140/79 x 55	grey/white striped

### WendyLett2Way - drawsheet

(To be combined with WendyLett sliding sheet)

1620	WendyLett2Way	90 x 180/35 x 70	white
1631	WendyLett2Way	100 x 200/39 x 79	white/grey striped
1636	WendyLett2Way	140 x 200/55 x 79	white/grey striped

### WendyLett4Way - drawsheet

(To be combined with WendyLett sliding sheet)

1637	WendyLett4Way	140 x 200/55 x 79	grey/white checked
1647	WendyLett4Way	200 x 200/79 x 79	grey/white checked
1648	WendyLett4Way, inco	75 x 200/30 x 79	grey (inco) checked
1649	WendyLett4Way, inco with handles	140 x 120/55 x 47	grey (inco)
1657	WendyLett4Way, with handles	140 x 190/55 x 75	grey/white checked
1652	WendyLett4Way	140 x 260/55 x 102	grey/white checked

### WendyLean - pillowcase with handles

1680	WendyLean	50 x 60/20 x 24	grey/white striped
------	-----------	-----------------	--------------------



# SystemRoMedic™

For 25 years we have applied ourselves wholeheartedly to developing smart and easy-to-use assistive devices for easy transfers and to making life and work easier for both patients and personnel in the care sector.

Experience, innovation and training are the basis for SystemRoMedic, a total solution for every imaginable transfer situation.

**Transfer:** products for moving patients between locations.

**Positioning:** products for repositioning in the same location.

**Support:** products that provide mobility support.

**Lifting:** products adapted for lifting.

The philosophy behind SystemRoMedic is to prevent occupational injuries while improving the patient's sense of independence and dignity. Through a combination of training and a complete range of transfer-assistive devices, SystemRoMedic offers the means to improving both the work environment and the quality of care while enabling significant cost savings.

Our mission, to help people, has always been, and will continue to be, the driving force of innovation. We love easy transfers.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, [www.handicare.com](http://www.handicare.com)



handicare

Handicare AB  
Veddestav. 15, Box 640  
SE-175 27 Järfälla  
SWEDEN

Tel: +46 (0)8-557 62 200  
Fax: +46 (0)8-557 62 299  
E-mail: [info@handicare.se](mailto:info@handicare.se)

Internet: [www.handicare.com](http://www.handicare.com)